QUARTZFORMS

MADE IN GERMANY

DESIGN AND INSTALLATION
PRODUCT MAINTENANCE
WARRANTY
GLOSSARY

ENGLISH

3.01 **DESIGN AND INSTALLATION**
3.02 **PRODUCT MAINTENANCE**
3.03 **WARRANTY**
3.04 **GLOSSARY**

3.01

DESIGN AND MAINTENANCE

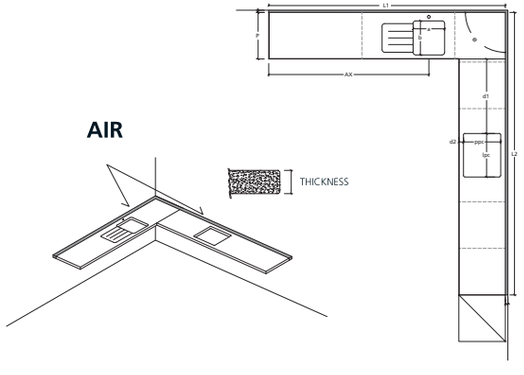
Quartzforms® is suitable for making tops for kitchens, bathrooms, general furniture units and any other area required in the interior design sector.

The weight of the Quartzforms® material is 24 gli/mc; approximately 28 kg/mq for a thickness of 12 mm, around 48 kg/mq for a thickness of 20 mm and about 72 kg/mq for a thickness of 30 mm.

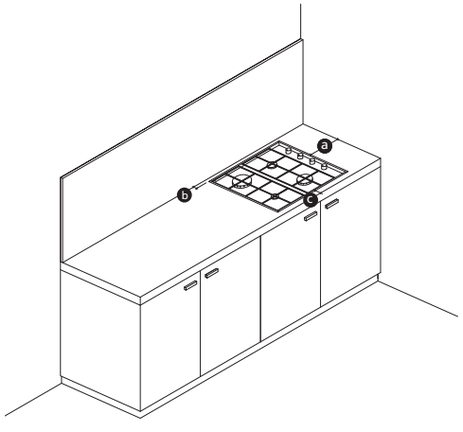
Design phase

In order to define the position of cuts and joins accurately it is essential to bear in mind the following rules:

- When measurements are being taken and during the subsequent graphic rendering, make allowance for an empty space of 3mm along the sides to be fixed to the wall. This will allow for normal thermal expansion of Quartzforms® caused by variations in atmospheric temperature.
- Measure the corners of the walls accurately to calculate the out-of-square for the tops.

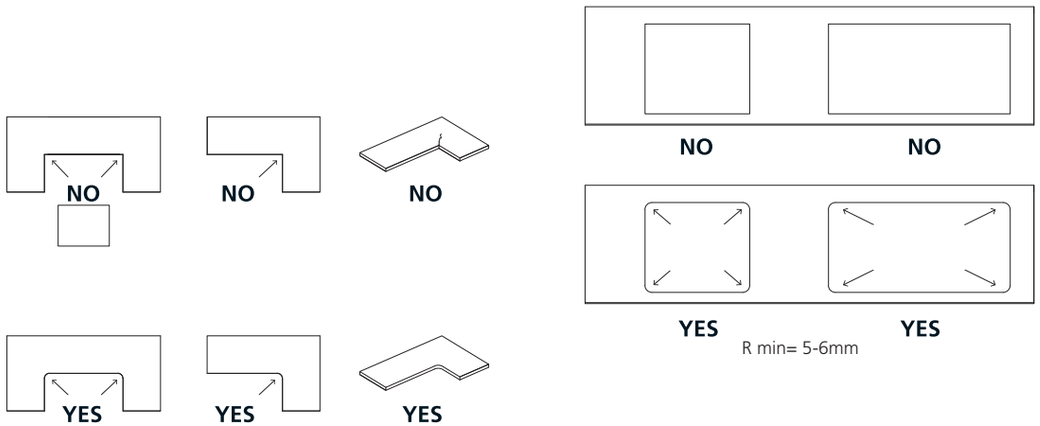


- The cut-outs for sinks or hobs must be made at a minimum distance of 4 cm from the outer edge of the top.
- The position of the cut-outs for sinks or hobs must conform precisely to the minimum distances stipulated in the instruction manuals of the various products. These distances must be respected with great accuracy. Failure to respect the minimum distances may cause damage to the top and to the unit as well as invalidating the guarantee of both the top and the domestic appliance.
- Check that the total space required for the cooking hob and the sink will not obstruct the underlying base structures.



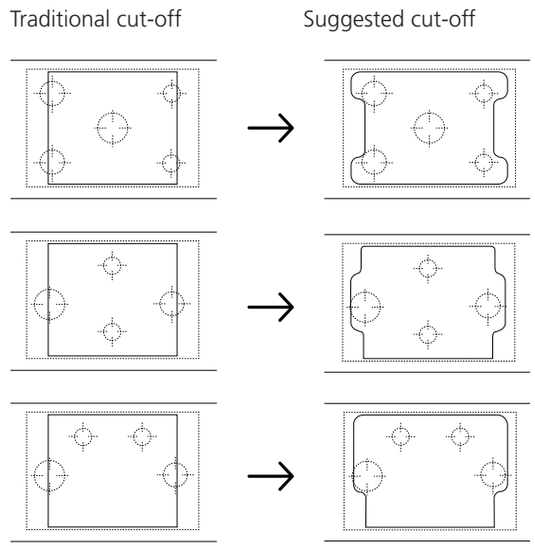
a, b, c — Please check manufacturer's instruction manual

- When building ‘C’ or ‘L’ shaped tops, the hole edges must be made with a minimum 2cm curve radius. Avoid making holes with pointed edges, as the mechanical forces and stresses to which they are subjected during transportation, assembly and installation could cause structural tensions leading to possible breakages. A curved edge helps to release any tension. It is also important to remember that the omission to use the correct radius on any hole edge invalidates the Quartzforms® warranty.
- Avoid making joint-cuts in uneven areas, the joints must always be made in areas where the top rests on a base.
- Check the location of any uneven areas so that suitable supports may be attached to the wall.
- All holes to be made in the material must be made with rounded- edged corners and a minimum edge radius of 5-6 mm. It is therefore absolutely forbidden to make holes with pointed edges. Making perforations without a radial curve invalidates the Quartzforms® guarantee.



Important design advice

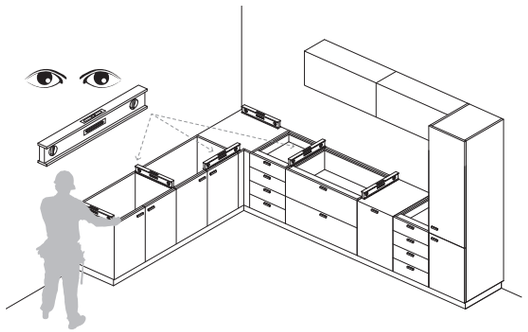
During the design phase, always bear in mind the material’s sensitivity to thermal shock. According to directive 2016/426/UE on material for gas appliances, ‘the temperature of external parts of an appliance intended for domestic use, with the exception of surfaces or parts which are associated with the transmission of heat, must not under operating conditions, present a danger to the user and in particular to children, for whom an appropriate reaction time must be taken into account.’
Consequently, the temperature of the top, caused by the heat transferred from the appliance to the top in which it is installed must also remain moderate.
In some cases, the incorrect positioning of saucepans, or an incorrect heat diffusion may potentially cause thermal shock which could create cracks in the material.
Hobs measuring 70cm or more, those with 5 rings, require a cut-out, according to technical specifications, measuring 56 cm x 48 cm or 56 cm x 49 cm.
With these measurements however, the side rings are positioned above the material, so during use this may cause the material in which they are installed to overheat.



We therefore advise making an outline cut-out, as illustrated in the diagrams on this page.
The exact fit of this free perforation will separate the material from the hot areas while still allowing the hob to be fixed at the sides.
The diagrams are designed according to the layout of the rings on the hob and the correct choice of diagram must be made according to the type of hob and the layout of the rings. The outline cut-out involves non-conformity with the technical instructions, so it is essential to check in the hob instruction manual (or with the manufacturer) if this option could in some way interfere with the product warranty.

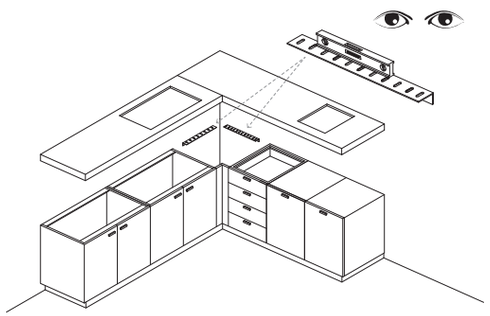
Installation of the top

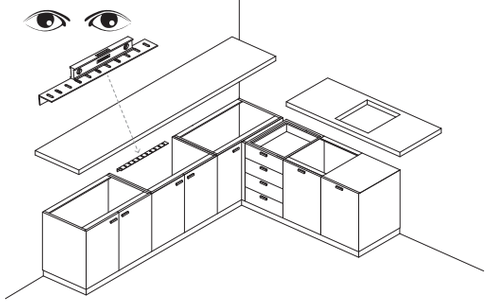
The units on which the tops are to be installed must be perfectly level, aligned and stable.
Given the considerable weight of the tops, it is important that the base are well secured to each other with the appropriate metal parts supplied with the units. In the case of suspended units, these must be fixed to the wall with suitable supports.
All nails, screws and sharp edges should be removed from the surfaces on which the tops are to be placed so that they are perfectly flat.



"L"shaped angular support

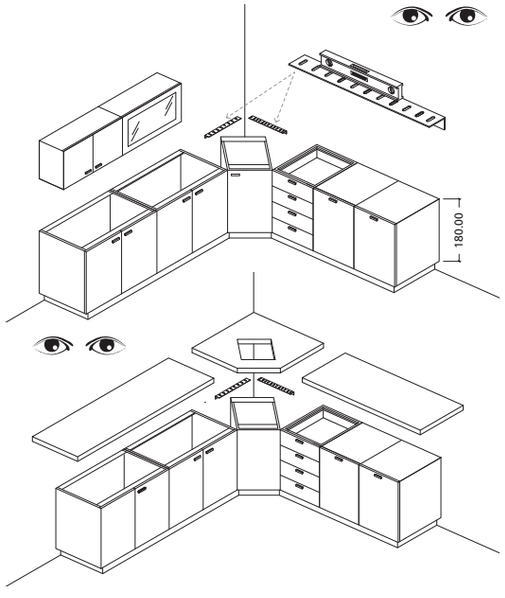
Level





"L"shaped angular support

Level

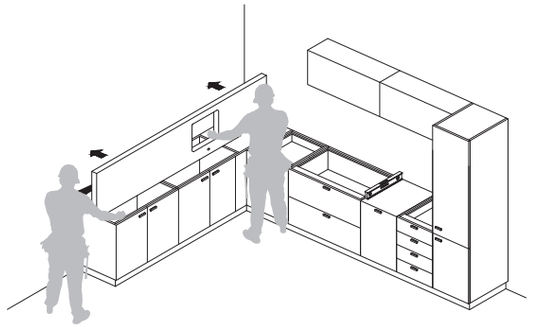


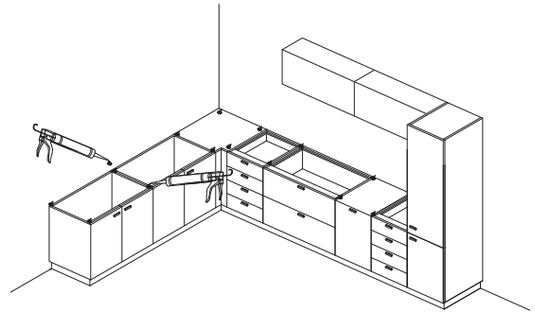
Before putting the tops in place it is advisable to: check the tops carefully because only those which are intact and without any breakages or cracks must be installed, check the measurements of units and tops, comparing them with the plan of the composition and check that any out-of-square areas included during the design phase have been put together correctly.

Remember that all joins must be cleaned with acetone or ethyl alcohol to remove any dust or dirt before they are siliconized and that all sides of
the junctures must be cut perfectly so that they are aligned and absolutely straight.

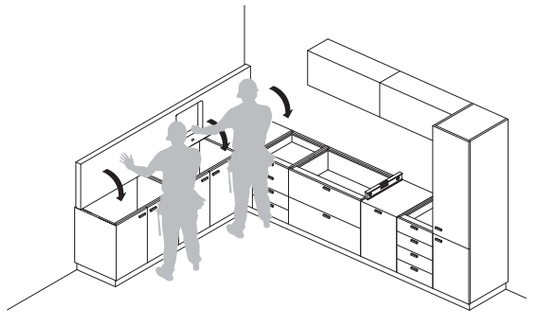
If, due to the shape of the unit and its composition type, there should be parts which are uneven, it is recommended that supports are fixed onto the wall before proceeding with fitting the top.

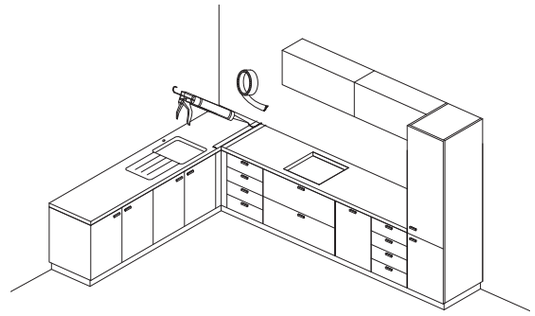
Positioning of the top onto the unit must be done with the top held vertically, leaning it from the side nearest the wall onto its base, turning it slowly only after it has been lowered into place, until it is laid flat. This important operation must be carried out by two or three workers.





For sealing the junctures either silicone of the same colour or other suitable adhesives which maintain their elasticity can be used. It is important to avoid those products which, once dried, turn rigid or are not very elastic.





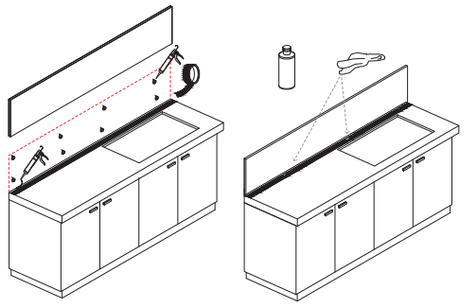
In order to fix the tops, it is sufficient to use silicone or a similar elastic glue. Silicone can be applied in strips or at points; the tops must be positioned delicately onto it and made level before the glue dries.

Before carrying out the sealing process it is advisable to cover the surfaces of the top carefully, using masking tape similar to that used by decorators. Once the joins have been aligned, clamps can be applied until the adhesive has set. Only after the adhesive has dried completely, can the masking tape be removed and the top cleaned, using a solvent for silicone or ethyl alcohol in order to remove any residues of adhesive.

It is important not to use any mechanical fittings such as screws or nails on Quartzforms®.

In order to fix items such as sinks, under-mount sinks or legs, the special fixing devices should be used, which must be inserted into the material via the perforation of a hole part-way through.

SILICONE REMOVER
+ MICROFIBER CLOTH



Should it become necessary to cut holes directly at the site of installation, it is essential that this operation is done in an area where water tools can be used, because the cut-outs for the sink or hob must never be made with dry tools.

All internal cuts should be made using water tools only, to avoid generating excessive heat on the surfaces and at the corners. The edge radius must be approximately 5mm and not a right angle. Failure to ensure the correct radius invalidates the guarantee.
It should also be noted that an area 3mm wider than the size of the holes compared to the body of the appliance to be installed is required to allow thermal dilation of the materials due to heat generated during use and changes in the atmospheric temperature.

Great care must be taken when installing domestic appliances, sinks and hobs in general, detailed reference must be made to the appliance instruction manuals before installation to make absolutely sure that all instructions are followed as specified. Should these indications not be followed, the warranty of both Quartzforms® and the product itself will be void.
It must be ensured that all brackets, support blocks and other items specified in the instructions are included in the package, position all the appliances and check that the seals provided are correctly arranged in before tightening the fixings as outlined, remembering that the fixing screws must be tightened by hand without using electrical screwdrivers.

Procedures for installation of flush-mount appliances

The size of the 'flush-mount' cut-out conforms to the technical specifications provided by the manufacturers of the appliances to be installed. The perforation however, must be carried out with a depth greater (0,5mm) than that stipulated in the technical specifications. This extra precaution prevents any tolerance in the steel or in the cut-out itself from compromising the successful outcome of the work. With a slightly deeper hole it is still possible to align the steel surfaces to the same level as the surface of the top.

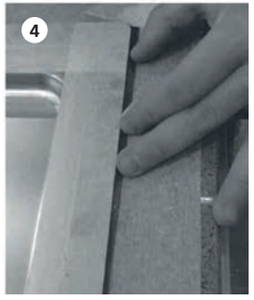
When installing flush-mount appliances, these simple steps must be taken:

- Use masking tape to cover the appliance and the surface of the top.
- Place the appliance in the correct position.
- Make spacers, needed to bring the fitted appliance flush to the top.
- Check and repeat the operation on different stretches of the cut-out perimeter.
- Insert spacers between the steel of the appliance and the surface of the top at the same point where they were checked.
- Centre the appliance perfectly in relation to the cut-out. The air between the steel and the surface of the top is necessary to compensate for expansion of the steel.
- Fill the joint with mono-component silicone adhesive with neutral vulcanisation and resistant to high temperatures. It is recommended that the use of ordinary silicone is avoided and that Novasil SP 4667 (Otto Chemie®) or similar products be used.
- Remove any traces of excess adhesive using a rubber or plastic spatula.
- Wait until the adhesive is vulcanised and remove the masking tape.

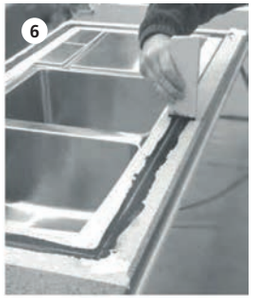




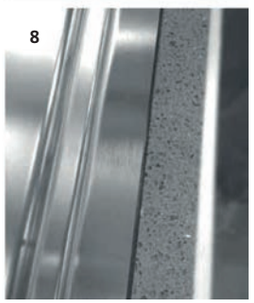












Installation above a dishwasher and hot water pipes

In areas lying over a dishwasher or hot water tubes, there could be inconsistent heat distribution. This condition could lead to thermal shock, causing possible breakages to Quartzforms®.
To avoid this happening, both the tubes and the dishwasher must be heat-insulated. It is advised therefore that an insulation panel be installed between the top and the dishwasher (a sheet of polystyrene is sufficient), remembering not to position the top above radiators or near heating appliances.

Overhangs and support brackets/shelves

All overhangs must be correctly supported using brackets to be securely fixed to the units or walls.
For overhangs exceeding 40 cm, the top should be supported by legs which can be made from quartz or a different material, which will rest on the floor.
We recommend that a kind of frame is made to connect the legs, the sides or other support devices, so as not to create uneven surfaces or areas of surfaces.

General notes

In order to avoid accidental damage to the tops during transportation, we recommend that:

- Also non-visible edges must be smoothened with a minimum profile of 2mm and corners of a minimum 45 degree angle,
- The surfaces of the top are cleaned thoroughly to remove any residues before packing and delivery,
- The tops should be held vertical during movement and particular care taken not to bang into any obstacles.

The Quartzforms® guarantee will become void if any of the instructions stipulated in this manual are not followed.

Surface treatments

Even though quartz agglomerates are non-absorbant, it is possible that opaque surfaces may attract dust or dirt and it is therefore necessary to treat the surface so that it is easy to clean.
In order to smoothen the rough surface, we recommend the Shield treatment, devised in collaboration with a chemical lab. Before applying the Shield treatment, the surface must first be cleaned and all grease removed using suitable products or an industrial solvent (methylene).
Please note that the industrial solvent must not be directly applied to the surface, but a small amount should be poured onto a microfiber cloth and the surface wiped dry afterwards using a clean cloth.
The slab may be handled one hour after the completion of the treatment, although the treatment requires a week to set completely.
Should any mistake be made during treatment it is possible to intervene up to an hour afterwards using alcohol, which is the only liquid capable of removing the treatment. After one hour has passed it is no longer possible to intervene, except by the mechanical removal of the treatment by re-polishing or re-finishing the surface.

3.02

PRODUCT MAINTENANCE

Quartz composites are highly compact materials without porosity; as such they do not require oil-proofing or waterproofing treatments. They do not absorb liquids, odours or cooking fats. For this reason, they do not enable bacteria to multiply, they are resistant to acids and to stains from daily use, as well as scuffs, scratches and small knocks; they are also easy to clean, guaranteeing a high standard of hygiene.

Despite the material being resistant to high temperatures, it is advisable to protect it using table mats to avoid direct contact with the saucepan surfaces or utensils which have just been removed from the oven. In fact, direct contact with hot objects or flames could cause indelible marks due to the heating of the resin, or breakages caused by thermal shock.
It is essential to remember never to use the surface for ironing.

Although it is resistant to scuffs and scratches, to guarantee optimal conservation of its original appearance we advise that chopping boards should always be used. It is furthermore advisable never to overload the work surfaces with weights exceeding 50 kg (never jump or sit on the top) and avoid dropping pointed or sharp objects on it (such as knives, bottles, pans, cooking utensils etc.) which, due to their shape, could cause chipping which would be difficult to fix.

Cleaning instructions

Thanks to its natural properties, quartz is very easy to clean. We recommend nevertheless that any marks should be cleaned off while they are still fresh because marks left on the surface for a longer period of time may become difficult or impossible to remove.
Substances which may stain can be divided into two categories:

Organic substances

These include marks caused by food residue, oil, splashes of sauce etc. These substances must be cleaned using a kitchen de-greaser. The detergent must be sprayed onto the mark and left for 5 minutes or more in order to give the active ingredients time to dissolve the dirt and make it easier to remove. After this, the surface should be wiped with a damp sponge, then dried with a paper towel. Repeat the procedure until the area is completely clean.

Mineral substances

These are marks caused by minerals contained in liquids such as water, tea, coffee etc., which, if left to dry on the surface, leave residues of calcium or other minerals which adhere to the surface. In order to clean this type of stain, we recommend the use of a descaling detergent (decalcifying agent). The detergent should be sprayed onto the mark and left for 5 minutes or more to give the active ingredients time to dissolve the minerals and make them easier to remove. The surface should then be wiped with a damp sponge and then dried with a paper towel. Repeat the procedure until the area is completely clean.

Other types of marks

Silicone stains: must be removed using a solvent for silicone available from any hardware store. Again, the solvent should be sprinkled or sprayed onto the silicone and left to work for the time indicated in the instructions.

Pen marks: can be cleaned off using pure alcohol.

Traces of paint: varnish or various colorants can be removed using nitro thinner. The nitro thinner must never be poured directly onto the surface, rather a rag should be dampened with it and gently rubbed over the mark.

Tips for cleaning of polished surfaces

For routine cleaning

Use a cloth dampened with water and neutral detergents.

For persistent stains

Thanks to the compactness of Quartzforms®, acid-based detergents and kitchen sponges with an abrasive side may be used. Cleaning with ethyl alcohol should however be avoided because it could leave stains which would be difficult to remove.

Unsuitable products

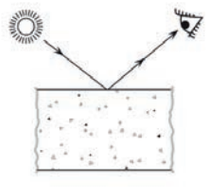
Products containing bleach or with a very low ph value should be avoided, as prolonged use could lead to whitish staining. Other products that may damage the surface are trichloroethylene, industrial solvents, hydrofluoric acid, caustic soda and paint solvents.

Instructions for the cleaning of opaque, velvet, sanded, coated and tatum surfaces

The polishing, sanding and coating of the slabs to obtain the opaque, velvet, tatum, sanded and coated effects is carried out mechanically using special equipment as part of the process required to obtain the various finishes and removes part of the material.

These finishes in fact feature grooving or roughness which is can be visible to a greater or lesser degree and stops the material from reflecting the light like a shiny surface (pic. 1), causing them to appear opaque and feel rougher or less rough to the touch (pic. 2). The degree of roughness depends on the various finishes.

Picture 1



Picture 2



If you look at the two diagrams illustrating a shiny finish and a smooth finish, it can be observed that the shiny surface is shown as a perfectly straight line while the opaque surface is shown as an irregular line. This is the reason why that the surfaces which have been crafted to create a rough, velvet, tatum, sanded or coated effect, can present cleaning problems. Dirt particles, which are easy to remove from the shiny surface as there is no obstacle to this, may be deposited in the micro grooves or rough areas of other types of surface, making them difficult to remove.

Instructions for routine cleaning

All detergents normally used on shiny surfaces may be used. Although Quartzforms® does not absorb liquids and therefore the dirt does not penetrate the material and can always be removed, we recommend that coloured liquids are removed immediately. In the case of persistent stains, acid-based detergents can be used. Cleaning with ethyl alcohol should however be avoided as it could leave difficult to remove stains.

For limescale marks (residues of tap water, especially in hard water areas)

It is possible to use acid-based descaling products, including prolonged treatments.

For oil-based or fat stains

Kitchen de-greasing products may be used, but once the stain has been removed, it is important to rinse the area abundantly in water because in general, 'de-greasing' products are 'basic' and, if left to work on a quartz agglomerate for a long period of time may alter the surface by staining it (they act on the resin contained in it).

Products recommended for cleaning and maintenance

FC 60
Soft Bath

Descaler to be used undiluted.
Cement – Saltpeter, calcium



FC 70
No stain gel

Stain remover to be used undiluted.
Ink, Coca Cola, coffee, ink, wine, blood, nicotine



FC 03
Degreaser

De-greasing detergent to be used diluted.
Greasy substances and oil, beer/ cocktails, vinyl glue and similar, Tyres/heavy dirt, wax/waxy layers



Always refer to the product instructions.
These products can be purchased from authorised Federchemicals retailers.
Refer to the website (homecareshop.it) for a complete list of authorised retailers, or telephone +39 030 3385578.

FC 04
Seven

Delicate detergent to be used diluted.
Superficial dirt/footprints



FC 08
One

Maintenance detergent for compact surfaces.
to be used diluted
Superficial dirt/footprints



FC 69
Oil Off

To be used undiluted.
Greasy substances and similar





3.03
WARRANTY

Quartzforms® Product: Twenty-five (25) Year Warranty

Quartzforms® offers its customers a 25 year limited warranty, which guarantees that the material is free from manufacturing defects. This warranty covers product defects for a period of twenty-five (25) years from the date of installation. If Quartzforms® or its authorized warranty service agent establishes that a defect in the material exists within this twenty-five (25) year period, Quartzforms will, at its sole discretion, repair or replace the defective Product in accordance with the following warranty provisions and exclusions:

Terms and Conditions

The 25 year limited warranty applies to the Quartzforms® Product only.
Improper fabrication or installation is the responsibility of the fabricator/installer.
This warranty applies to the Quartzforms Product subjected to proper use and maintenance in accordance with the Care & Maintenance Instructions available at: www.quartzforms.com
This warranty applies to the Quartzforms® Product which has been permanently installed in an interior setting and has not been moved from the original location.

Exclusions

This warranty shall not apply to:

- Product and/or materials that have not been paid for in full.
- Issues or occurrences that are inherent characteristics of Quartzforms®, regardless of whether they are viewed as a defect by the purchaser.
- Damage caused by faulty or improper fabrication and installation, including but not limited to, seams, seam fitting, and caulking.
- Damage caused by any instability or improper support occurring in the property in which the product has been installed, including but not limited to, shifting, settling, or movement of the substrate.
- Damage caused to any materials that have been moved, removed or relocated from their original place of installation.
- Damage caused by any form of abuse, exposure to excessive heat, accidents, or misuse, including but not limited to, scratches, stains, chips, or cracks.
- Products to which the fabricator has applied a surface finish which has been altered in any way, and/or damage caused by chemical agents.
- Products installed with known or visible manufacturing defects at the time of installation.
- Other repairs and modifications, relating to but not limited to, plumbing work, electrical devices, tiles and units that may need to be done to properly repair or replace the Quartzforms® Product.

Quartzforms® is not responsible for damage or injury caused in whole or part by acts of God, workplace conditions, exterior installations, architectural or engineering design, structural movement, acts of vandalism, or accidents. This warranty is extended to the original purchaser and may be transferred or assigned. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty service is rendered. If transferred, a new warranty registration must be submitted with proof of the original purchase. The new warranty will be valid for the period of time remaining since the original purchase. No other express or implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose are made by this warranty except those expressly stipulated herein. Under no circumstances shall Quartzforms® be liable for any loss or damage arising from the purchase, use or inability to use this product, or for any exceptional, indirect, incidental or consequential damages. In no case will Quartzforms® be liable for labour to remove and/or reinstall the Quartzforms® Product, or other similar activities necessary to complete the replacement or removal of the defective material.

3.04
GLOSSARY

All the words and technical terms which you may need when working with Quartzforms®.

ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPANOL	PORTUGUESE
Acido	Acid	Sauere	Acide	Ácido	Ácido
Adatto per l'uso in cucina	Suitable for use in kitchen	Lebensmittelechtheit	Adopté à l'usage en cucine	Apto para ser empleado en cosinas	Adequado ao uso de cozinha
Aderenza	Adherence	Anhaften	Adhérence	Adherencia	Aderência
Adesivo	Adhesive	Klebemittel	Adhésif	Adhesivo	Adesivo, Cola
Alone	Blemish	Schliere	Auréole	Halo	Halo
Alzata	Riser	Stellplatte/setzstufe	Contremarche	Tabica	Espelho
Alzatina	Upstand	Leiste/Spritzblech	Dosseret	Respaldo	Respaldo
Angoli plastica	Plastic corner protection	Plastikkantenschutz	Coin de protection en plastique	Angulares de plástico	Angulares de plástico
Angolo retto	Right angle	Rechter Winkel	Angle droit	Angulo recto	Ângulo reto
Architrave	Architrave	Architrav	Architrave	Arquitrabe	Arquitrave / viga mestra
Assorbimento	Absorption	Aufsaugung	Absorption	Absorción	Absorção
Assorbimento d'acqua	Water absorption	Wasseraufnahme	Absorption d'eau	Absorción de agua	Absorção de agua
Binario	Rail	Schiene	Voie	Vía	Trilho
Bisellato	Bevelled	Gefast	Biseauté	Biselado	Bisotondo
Blocco	Block	Block	Bloc	Bloque	Bloco
Bocciardato	Bush hammered	Gestockt	Bouchardé	Abujardado	Maçado
Bruciatura	Burn	Verbrennung	Brûlure	Quemadura	Queimadura
Calce	Lime	Kalk	Chaux	Cal	Cal
Calibrato	Calibrated	Kalibriert	Calibré	Calibrado	Calibrado
Caminetto	Fireplace	Kamin	Cheminée	Chimenea	Lareira fogão à lehna
Campione	Sample	Muster	Echantillon	Muestra	Padrão
Caricare	Load	laden	Charger	Cargar	Carregar
Carroponte	Crane	Laufkran	Pont roulant	Puente grúa	Ponte rolante
Carteggiare	Sand down	schmirngeln	Poncer	Lijar	Lixar
Cassa da imballaggio	Crate	Verpackungskiste	Caisse	Caja de embalaje	Caixa de embalagem
Cavalletto	A-frame / Trestle	Ladebock	Chevalet de chargement	Caballete	Cavalete
Cemento	Cement	Zement	Ciment	Cemento	Cimento
Cera	Wax	Wachs	Cire	Cera	Cera
Cinghia a cricco	Ratchet strap	Ratschenriemen	Sangle à cliquet	Correa de trinquete	Cinta com catraca

ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPANOL	PORTUGUESE
Coefficiente di dilatazione termica lineare	Coefficient of linear thermal expasion	Wärmeausdehnungskoeffizient	Coefficient de dilatation thermique lineaire	Coeficiente de dilatación térmica lineal	Coeficiente de dilatação térmica linear
Contorno porta	Door surround	Türrahmen	Seuil de porte	Marco puerta	Marco porta
Corda	Rope	Seil	Corde	Cuerda	Corda
Costa arrotondata	Rounded edge	Abgerundete Kante	Chant arrondi	Canto redondeado	Borda arredondada
Costa davanti	Front edge	Vorderkante	Chant avant	Canto frente	Borda na frente
Costa dritta	Straight edge	Gerade Kante	Chant droit	Canto recto	Borda reta
Costa lunga	Long edge	Lange Kante	Chant long	Canto largo	Borda longa
Davanzale	Still / window-still	Fensterbank	Rebord	Vierteaguas	Balaustrada
Densità	Density	Dichte	Densité	Densidad	Densidade
Detergente	Detergent	Waschmittel	Detergent	Detergente	Detergente
Disco	Disk	Scheibe	Disque	Disco	Disco
Durezza superficiale	Surface scratch hardness	Härte	Dureté de la surface	Dureza de la superficie	Dureza de superficie
Facciata	Facade	Wandverkleidung	Façade	Fachada	Fachada
Fascetta	Cable tie	Streifband	Bracelet	Brida	Braçadeira
Finitura ad umido	Wet hand finish	feuchte Feinarbeitung	Finition par voie humide	Acabado en húmedo	Acabamento úmido
Flessibile	Flexible	Winkelschleifer	Flesible	Flexible	Flexivel
Flessibile (utensile)	Angle grinder	Winkelschleifer	Meuleuse d’angle	Amoladora	Serra circular
Foro	Hole	Löcher	Trou	Agujero	Furo
Foro a presa	Tapped Hole	Steckdosenausschnitt	Trou prise	Agujero para tomas de corriente	Furo roscado
Foro grezzo	Rough cutout	rauer Ausschnitt	Découpe brute	Agujero bruto	Furo em bruto
Foro lavello	Sink hole	Ausschnitt Waschbecken	Découpe évier	Agujero fregadero/lavabo	Furo pia/lavatório
Foro lucido	Polished cutout	poliertes Ausschnitt	Découpe polie	Agujero brillante	Furo polido
Foro per rubinetteria	Faucet hole	Löcher fur Rohre	Trou de robinets	Agujero para griferia	Furo para torneiras
Fresa	Cutter	Fräsmaschine	Fraiseuse	Fresadora	Fresadora
Fuga	Joint	Fuge	Joint	Junta	Junta
Fuorisquadra	Out of square	Spitzwinklige	Hors d’équerre	Desalineado	Fora esquadria
Giunto d’espansione	Expansion joint	Dehnungsfuge	Joint d’expansion	Junta de expansion	Junta de expansão
Giunto strutturale	Structural joint	Verbindungsstruktur	Joint structurel	Junta extructural	Junta estrutural
Giunzione 45°	45 ° junction	45-Grad-Verbindung	Jonction à 45°	Junta de 45 grados	Junção 45°
Gocciolatoio	Drip	Tropfnase	Goutte	Gotéron	Goteira
Granulometria	Grain size	Körnung	Granulométrie	Granulometria	Granulometria
Gru a bandiera	Jib crane	Schwenkkran	Grue à flèche	Grúa de brazo	Grua de braço
Imballaggio	Packing	Verpackung	Emballage	Embalaje	Embalagen
Incurvata	Bananan slabs	gekrümmte Platte	Tranche incurvé	Placa curva	Placa curvada
Invecchiamento	Aging weathering	Veraltung	Veillissement	Envejecimiento	Envelhecimento
Lastra	Slab	Platte / Tafel	Tranche	Losa	Chapa

ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPANOL	PORTUGUESE
Lavello	Sink	Spülbecken/ Waschbecken	Évier	Fregadero (cocina) Lavabo (baño)	Pia (cucina) Lavatório (bagno)
Lavorato	Cut to size product	Fertigarbeiten	Produit façonné	Producto acabado	Trabalhado
Lavorazione piano	Face finishing	Oberflächenbearbeitung	Finition de la surface	Acabado de la superficie	Plano trabalhado
Legaccio	Bundle	Bundle	Bundle	Bundle	Bundle
Levigato	Honed	Geschliffen	Aduci (mat)	Apomazodo	Levigado
Listello incollato	Glued wateredge	Verklebte Leiste	Listel encollé	Listel pegado	Listel colado
Lucentezza	Gloss	Glanz	Brilliance	Brillo	Brilho
Lucida coste	Edge polisher	Kanten Poliermaschine	Polisseuse de chants	Pulidor de bordes	Polidora de perfis
Lucido	Polished	Poliert	Poli (brillant)	Pulido	Polido
Macchia	Stain	Fleck	Tache	Mancha	Mancha
Macchina controllo numerico	Numerical control machine	Numerisch gesteuerte Werkzeumaschine	Machine à commande numérique	Máquina del control numérico	Máquina controle numérico
Malta	Mortar	Moertel	Mortier	Mortero	Argamassa
Manettone	Arm Polishing Machine	Poliermaschine	Machine à polir	Pulidor	Máquina de polir Manettone
Marmetta	Floor tile	Bodenplatte	Dalle	Baldosa	Ladrilho
Mastice	Mastic	Mastix	Mastic	Masilla	Mástique
Mezzo toro	Half bullnose	Halbrunde Kante	Demi bullnose	Medio redondo	1/2 Toro
Modulo di rottura	Modulus of ropture	Bruchmodul	Module de rupture	Modulo de rotura	Módulo de quebra
Monospazzola	Buffing machine	Monobürste	Monobrosse	Monocepillo	Mono-escova
Muletto	Forklift	Gabelstapler	Chariot élévateur	Carretilla elevadora	Empilhador
Numero della partita	Batch Number	Partienummer	Numéro de lot	Número de lote	Número da encomenda
Numero di serie	Serial Number	Seriennummer	Numéro de série	Número de série	Número de série
Numero lotto	Lot number	Chargennummer	Numéro de lot	Número de lote	Número lote
Opaco	Matt	matt	Mat	Opaco	Opaco
Paletta	Pallet	Palette	Palette	Paleta	Palheta
Pavimento	Floor	Boden	Dallage	Suelo	Piso
Pavimento sopraelevato	Raised floor	Doppelböden	Plancher surélevé	Suelo elevado / Suelo flotante	Piso sobre elevado
Pedata	Tread	Trittstufe	Marche	Huella	Degrau
Peso	Weight	Gewicht	Poids	Peso	Peso
Piano bagno	Vanity-top	Badeflächen	Plan vasque	Encimeras de baño	Tampo para lavabo
Piano cottura	Hob	Kochfeld	Plan de cuisson	Fogón	Fogão/Cooktop
Piano cucina	Kitchen-top	Küchenflächen	Plan cuisine	Encimera de cocina	Tampo para cozinha
Piatto doccia	Shower plate	Duschplatte	Receveur de douche	Plato de ducha	Base chuveiro
Poliuretano espanso	Polyurethane Foam	Polyurethanschaum	Mousse de polyuréthane	Espuma de poliuretano	Espuma de poliuretano
Posa	Installation	Verlegen	Pose	Puesta en obra	instalação
Pressato sottovuoto	Vacuum pressed	Vakuum gepresst	Pressé sous-vide	Presionado al vacío	Prensado a vácuo
Protettivo	Protection	Schutz	Protectif	Protector	Protetor

ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPANOL	PORTUGUESE
Prova di durezza	Hardness test	Härteprüfung	Essai de dureté	Prueba de dureza	Prova de dureza
Resina	Resin	Harz	Résine	Resina	Resina
Resistenza a compressione	Compressive strenght	Druckfestigkeit	Résistance à la compression	Resistencia a la compresión	Resistência à compressão
Resistenza a flessione	Flexural strenght	Biegefestigkeit	Résistance à la flexion	Resistencia a la flexión	Resistência à flexão
Resistenza a prodotti chimici	Resistance to chemicals	Resistenz gegenüber chem. Produkten	Résistance aux produits chimiques	Resistencia a los productos químicos	Resistência à productos químicos
Resistenza al gelo	Freeze resistance	Frostbestaendigkeit	Résistance au gel	Resistencia a la congelación	Resistência ao gelo
Resistenza all'abrasione	Abrasion resistance	Abriebfestigkeit	Résistance à l'abrasion	Resistencia a la abrasión	Resistência à abracão
Resistenza allo scivolamento	Surface slip resistance	Rutschhemmung	Résistance au glissement	Resistencia al deslizamiento	Resistência à deslizamento
Rimuovi silicone	Silicon remover	Silikonentferner	Enlève silicone	Quita silicona	Removedor de silicone
Rinforzo	Reinforcement	Armierung reinfort	Armature	Refuerzo	Reforço
Risvolto	Reverse	Rüch kopf	Retour	Faldilla	Debrum
Rivestimento	Covering / cladding	Verkleidung	Revetement	Revestimiento	Revestimento
Rivestimento caminetti	Fireplace surround	Kaminverkleindung	Revetement chemineès	Revestimiento chimenea	Revestimento lareiras
Rottura	Breakage	Bruch	Rupture	Ruptura	Reptura
Sabbiato	Sandblasted	Sandgestrahlt	Sablé	Arenado	Areado
Sagoma	Template	Schablone	Gabarit	Plantilla	Molde
Sagomato	Shaped	Nach Schablonen	Façonné	Moldurado	Moldato
Scala	Staircase	Treppe	Escalier	Escalera	Escada
Schienale	Backsplash	Rückwand	Crédence	Respaldo	Rodabancada
Schizzo	Sketch	Skizze	Croquis	Boceto	Esguicho
Scuretto	Rebate	Fatz	Feuillure	Postigo	Postigo
Sega circolare	Circular saw	Kreissäge	Seie circulaire	Sierra cicular	Serra circular
Sigillante	Sealant	Dichtmasse	Scellement	Sellador	Selador
Silicone	Silicone	Silikon	Silicone	Silicona	Silicone
Smusso	Chamfer	Fase	Chanfrein	Bisel	Chanfro
Soglia	Threshold	Schwelle	Seuil	Umbral	Saleira
Sotto squadra	Mitre / under corner	Schrägschnitt	Sous d'équerre	Bajo escuadra	Sob esquadria
Sottofondo	Scread	Grundierung	Hourdis	Fondo	Leito
Spatola dentata	Toothed trowel	Zahnspachtel	Brosse dentèe	Espatula dentada	Espátula dentada
Spatola piatta	Flat trowel	Spachtel	Brosse plate	Espatula llana	Espátula piana
Spessore	Thickness	Stärke	Epaisseur	Espesor	Espessura
Stabilità dimensionale	Dimensional stability	Massbestaendigkeit	Stabilité dimensionelle	Estabilidad dimensional	Estabilidade dimensional
Stipite	Jamb	Pfosten	Montant	Marco de puerta	Umbral / Ombreira
Stoccaggio	Storage	Lagerung	Stockage	Almacenamiento	Depósito
Stuccatura	Grouting	Spachtelung	Remplissage	Estucado	Estucagem
Su misura	Cut to size	Auf/nach Mass	Tailler sur mesure	A medida	Sob medida

ITALIANO	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	ESPANOL	PORTUGUESE
Superficie	Surface	Oberfläche	Surface	Superficie	Superficie
Taglio inclinato	Inclined cut	Eingezogenekante	Coupe inclinée	Corte inclinado / Canto achaflanado	Talho ou corte inclinado
Telaio	Frame	Gatter	Cadre	Marco	Quadro
Testa	Short edge / head	Kapf	Retour / Tête	Canto corto / Cabeza	Cabeça
Tonalità	Tonality	Farbtönung	Tonalité	Tono / tonalidad	Tonalidade
Toro	Bullnose	Runde Kante	Bullnose	Redondo	Toro
Trattamento	Treatment	Behandlung	Traitement	Tratamiento	Tratamento
Uso Esterno	External use	Außengebrauch	Usage externe	Uso externo	Uso Externo
Vasca da bagno	Bath tub	Badewanne	Baignoire	Bañera	Banheira
Zoccolino	Skirting / Plinth	Sockelleisten	Plinthe / Socle	Rodapié	Rodapé
Zoccolo	Base / skirting	Sockel	Socle	Zócalo	Base

Quartzforms®

Burger Str. 10
D-39126 Magdeburg
ph. +49 (0) 39 1 53 888 000
fax +49 (0) 39 1 53 888 010
info@quartzforms.com
www.quartzforms.com

Follow us on:

Printed in **November 2018**

A comprehensive list of certifications
is available on our website:
www.quartzforms.com

Design by **Display.xxx**

manual.quartzforms.com

EN

manual.quartzforms.com

MAN-YLW-ENG-18